



# Blühende Städte *Città in fioritura*

Biodiversität als Stärke unserer Region  
*La forza della biodiversità nella nostra Regione*

Jetzt aktiv werden!  
*Partecipa anche tu!*

## BIODIVERSITÄT IN BRUNECK *BIODIVERSITÀ A BRUNICO*

Naturtipps für den Garten  
*Giardini naturali: qualche consiglio*

**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



Dolomiti **LIVE**



Stadtgemeinde Bruneck  
*Città di Brunico*



## Lust auf Farbe? *Colora il giardino!*

- Verwende ausschließlich Samen heimischer Wildblumen und -gräser aus regionalem, zertifiziertem Saatgut.
- Sei faul! Halte Dich bei der Pflege und Mahd zurück.
- Teile die Fläche in Abschnitte und mähe sie abwechselnd. Lass Teile ungemäht über den Winter stehen.

- *Semina solo erbe e fiori selvatici autoctoni, scegliendo sementi regionali e certificate.*
- *Viva la pigrizia! Riduci al minimo gli interventi di sfalcio e potatura del giardino.*
- *Suddividi il prato in zone, alternando sfalcio e riposo. Lascia zone non falciate durante l'inverno.*



## Grüne Oasen *Crea oasi verdi!*

- Heimische Gehölze, v.a. Obstbäume, bieten Nahrung, Unterschlupf und Nistmöglichkeiten für viele Arten.
- Nur Gehölze aus regionaler Vermehrung pflanzen. Sie sind besonders gut an Boden und Klima angepasst!
- Bäume im Garten sind auch Feinstaubfilter und grüne Klimaanlage.

- *La piante arboree autoctone, in particolare gli alberi da frutto, forniscono cibo, riparo e opportunità di nidificazione per molte specie.*
- *Metti a dimora solo alberi provenienti da coltivazioni/vivai regionali, già bene adattati al suolo e al clima della zona.*
- *In giardino gli alberi aiutano a filtrare le polveri sottili e fungono da climatizzatori verdi.*



## Schaff ein Zuhause *Sii ospitale!*

- Biete Tieren in deinem Garten **Unterkünfte und Verstecke** an. Das können sein:
- Bäume mit Nisthöhlen, Laubhaufen, totes Holz, Steinhaufen, Sandböden, Zugänge zu Nischen und Dachböden
- Nisthilfen für Insekten (Wildbienen!), Vögel, Fledermäuse,....

- *Fornisci ripari e nascondigli a piccoli animali e insetti che popolano il tuo giardino.*
- *Non estirpare alberi con cavità nidificabili o rimuovere mucchi di foglie, legno morto, ammassi di pietre, cumuli di sabbia; rendi accessibili nicchie e sottotetti*
- *Installa ausili per la nidificazione di insetti (api selvatiche), uccelli, pipistrelli, ....*



## Wilde Ecken *Lascia angoli selvatici!*

- Lass Flächen, die Du nicht nutzt, ruhig ein wenig **verwildern!** Verzichte gänzlich auf Pflege.
- Überlass die Vegetation über mehrere Jahre sich selbst.
- Nutze die Fläche als „Lagerplatz“ für totes Holz, Schnittgut, Asthaufen oder Steine.

- *Lascia tranquillamente inselvaticare alcune zone che frequenti poco ed evita ogni genere di intervento.*
- *Abbandona la vegetazione a se stessa, per diversi anni.*
- *Usa queste aree come "deposito", accumulandovi legno morto, erba tagliata, ramaglie o sassi.*



Das Projekt  
„Blühende Städte“  
Il progetto  
„Città in fioritura“

Unterstützen Sie uns -  
werden Sie aktiv!  
Sostienici e partecipa  
anche tu!

Grünanlagen und Privatgärten steigern nicht nur die **Lebensqualität** des Menschen, sie leisten auch einen wichtigen Beitrag zu **Artenvielfalt** und **Klimawandelanpassung**.

Die Stadtgemeinden **Bruneck** und **Lienz** möchten mit dem Projekt „Blühende Städte“ das Bewusstsein in der Bevölkerung für **Biodiversität** stärken und zur **Mithilfe** aufrufen.

*La presenza di spazi verdi e giardini privati, oltre a migliorare la qualità di vita degli individui, fornisce un prezioso contributo alla conservazione della biodiversità, favorendo l'adattamento ai cambiamenti climatici.*

*Con il progetto "Città in fioritura", i comuni di Brunico e Lienz intendono sensibilizzare la cittadinanza sull'importanza della biodiversità, invitando inoltre i cittadini a partecipare attivamente all'iniziativa.*

„Das Lebenserhaltende ist die Vielfalt“  
„E la diversità a preservare la vita!“

Richard von Weizsäcker

**Impressum Note editoriali:**

Herausgeber Editore: Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico, Rathausplatz Piazza Municipio 1, 39031 Bruneck Brunico  
Redaktion und Gestaltung Ideazione e redazione: REVITAL Integrative Naturlandsplanung  
Übersetzung Traduzione: Dunia Cusin, Studio Traduc - Bozen Bolzano  
März/Marzo 2021

**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



**Dolomiti LIVE**



Stadtgemeinde Bruneck  
Città di Brunico